

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов»

ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Принято Ученым советом
Института иностранных языков
Протокол № 2001-12/09
«16» марта 2017 г.



Утверждаю
профессор по учебной работе
А. П. Ефремов
2017 г.

**Основная профессиональная образовательная программа
высшего образования**

Направление подготовки

45.04.02. Лингвистика

в соответствии с перечнем, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.09.2013г. № 1061.

Программа разработана в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН, утвержденным приказом ректора от 10.11.2016 г. №831

Квалификация выпускника Магистр

Направленность программы (профиль)

Теория коммуникации и синхронный перевод

Нормативный срок освоения программы 2 года

Форма обучения - очная

Сведения об особенностях реализации основной образовательной программы: нет

Руководитель программы:

Соколова Н.Л.

16.03.2017г.

Согласовано:

Председатель МССН
Эбзеева Ю.Н.

16.03.2017г.

Согласовано:

Директор института
Соколова Н.Л.

16.03.2017г.

2017 г.

1. Общая характеристика ОП ВО

1.1. Цель (миссия) ОП ВО.

ОП ВО имеет своей целью развитие у студентов личностных качеств, а также формирование общекультурных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН по данному направлению 45.04.02 «Лингвистика» для подготовки специалистов высокой квалификации в области лингвистики по профилю «Теория коммуникации и синхронный перевод».

1.2. Основные сведения

Основная образовательная программа по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» (уровень магистратуры), профиль «Теория коммуникации и синхронный перевод» представляет собой систему документов, разработанную с учетом требований рынка труда в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН, утвержденным приказом ректора от 10.11.2016 г. №831.

1.3. Особенности реализации ОП ВО.

ОП ВО включает в себя следующие элементы: характеристику профессиональной деятельности магистров, требования к результатам освоения основной образовательной программы, документы, определяющие содержание и организацию образовательного процесса: календарный учебный график и учебный план, программы дисциплин, программы практик, ресурсное обеспечение, учебно-методическое обеспечение текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации; итоговая государственная аттестация; фонды оценочных средств.

Нормативный срок освоения ОП ВО по направлению 45.04.02 «Лингвистика» по очной форме обучения составляет 2 года.

Трудоемкость ОП ВО по направлению бакалавриата 45.04.02 «Лингвистика» 120 зачетных единиц. Трудоемкость ОП ВО по очной форме обучения за учебный год равна 60 зачетным единицам.

Объем факультативных дисциплин, не включаемых в 120 зачетных единиц и не обязательных для изучения обучающимися, определяется Университетом самостоятельно. Максимальный объем аудиторных учебных занятий в неделю при освоении основной образовательной программы в очной форме обучения составляет 18 академических часов.

1.4. Потребность рынка труда в выпускниках данной ОП ВО.

Лингвистическое образование – одно из наиболее престижных направлений подготовки в развитых странах мира. В рамках данного направления ведется подготовка специалистов, свободно владеющих как минимум 2 иностранными языками, способных осуществлять переводческую и педагогическую деятельность. Сегодня возможности специалистов данного профиля выходят за пределы традиции. В ИИЯ РУДН обучение построено таким образом, что по окончании вуза из его стен выходит всесторонне развитая личность с углубленным знанием не только иностранных языков, но и межкультурной коммуникации, психологии и менеджмента, готовая к управленческой и организационной работе в любых сферах – от производственных до дипломатических.

1.5. Требования к абитуриенту.

Предшествующий уровень образования абитуриента – высшее профессиональное образование.

Абитуриент должен иметь документ государственного образца о высшем профессиональном образовании определенной ступени или уровня, или эквивалентный документ иностранного государства.

Абитуриент также должен успешно сдать вступительное испытание.

Наименование квалификации (степени) выпускника по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» - магистр лингвистики.

1.6. Характеристика профессиональной деятельности магистров

1.6.1. Область профессиональной деятельности магистров:

- лингвистическое образование,
- межкультурная коммуникация,
- жестовые языки в межкультурной коммуникации,
- теоретическая и прикладная лингвистика
- новые информационные технологии.

1.6.2. Объект профессиональной деятельности магистров:

- теория изучаемых иностранных языков;
- иностранные языки и культуры стран изучаемых языков.
- теория и практика перевода жестовых языков в межкультурной коммуникации;
- перевод и переводоведение;
- теория межкультурной коммуникации;
- теоретическая и прикладная лингвистика.

1.6.3. Виды профессиональной деятельности магистров:

- переводческая.

1.6.4. Задачи профессиональной деятельности магистров:

Выпускник программы магистратуры 45.04.02 «Лингвистика», профиль «Теория коммуникации и синхронный перевод», в соответствии с видом профессиональной деятельности, на который ориентирована программа, готов решать следующие профессиональные задачи:

В области переводческой деятельности:

- обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;
- выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;
- использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;
- составление словарей, глоссариев, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода.

1.7. Требования к результатам освоения основной образовательной программы

В результате освоения программы магистратуры у выпускника должны быть сформированы следующие общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции:

Код и наименование компетенции	Наименование дисциплин, обеспечивающих формирование компетенции	Кафедра, ответственная за реализацию учебной дисциплины	Планируемые результаты обучения по дисциплине (знания, умения и навыки) в интересах формирования компетенции с учетом требований ОС ВО РУДН
Общекультурные компетенции			
ОК-1: способность ориентироваться в системе	История и методология науки "Лингвистика"	Теории и практики иностранных языков	знать: систему общечеловеческих ценностей, ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в

общечеловеческих ценностей, учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме	ГИА Междисциплинарный комплексный экзамен "Теория коммуникации и синхронный перевод"	Теории и практики иностранных языков	российском социуме; уметь: ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме; владеть: способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме
ОК-2: способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	Общее языкознание и история лингвистических учений	Теории и практики иностранных языков	знать: принципы культурного релятивизма и этические нормы, предполагающие отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума; уметь: руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума; владеть: способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума
	ГИА Междисциплинарный комплексный экзамен "Теория коммуникации и синхронный перевод"	Теории и практики иностранных языков	
ОК-3: владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	История и методология науки "Лингвистика"	Теории и практики иностранных языков	знать: принципы социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающие адекватность социальных и профессиональных контактов; уметь: применять навыки социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающие адекватность социальных и профессиональных контактов; владеть: навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов
	ГИА Междисциплинарный комплексный экзамен "Теория коммуникации и синхронный перевод"	Теории и практики иностранных языков	
ОК-4: готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, к проявлению уважения к людям, готовностью нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений	Педагогика и психология высшей школы	Теории и практики иностранных языков	знать: основы организации работы в коллективе, моральные и правовые нормы социального взаимодействия и поддержания партнерских отношений; уметь: устанавливать и поддерживать конструктивные отношения с коллегами на основе принятых моральных и правовых норм, к проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений; владеть: навыком работы в коллективе и социального взаимодействия на основе принятых моральных и правовых норм, готовностью нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений и проявления уважения к людям
	ГИА Междисциплинарный комплексный экзамен "Теория коммуникации и синхронный перевод"	Теории и практики иностранных языков	
ОК-5: способность к осознанию значения гуманистических ценностей для	История и методология науки "Лингвистика"	Теории и практики иностранных языков	знать: гуманистические ценности для сохранения и развития современной цивилизации; уметь: осознавать значение гуманистических ценностей для сохранения и развития
	ГИА Междисциплинарный	Теории и практики иностранных языков	

сохранения и развития современной цивилизации	комплексный экзамен "Теория коммуникации и синхронный перевод"		современной цивилизации; владеть: способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации
ОК-6: готовность принять нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию	История и методология науки "Лингвистика"	Теории и практики иностранных языков	знать: нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию; уметь: принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию; владеть: готовностью принять нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию
	ГИА Междисциплинарный комплексный экзамен "Теория коммуникации и синхронный перевод"	Теории и практики иностранных языков	
ОК-7: владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	История и методология науки "Лингвистика"	Теории и практики иностранных языков	знать: наследие отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач; уметь: пользоваться наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач; владеть: навыком использования наследия отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач
	ГИА Выпускная квалификационная работа магистра	Теории и практики иностранных языков	
ОК-8: владение культурой мышления, способность к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи	Общее языкознание и история лингвистических учений	Теории и практики иностранных языков	знать: принципы анализа, обобщения информации, постановки целей и выбора путей их достижения; уметь: обобщать информацию; ставить цели и выбирать пути их достижения; владеть: культурой мышления; способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, культурой устной и письменной речи
	Преддипломная (Производственная) практика (8 недель)	Теории и практики иностранных языков	
	Научно-исследовательская работа	Теории и практики иностранных языков	
	ГИА Выпускная квалификационная работа магистра	Теории и практики иностранных языков	
ОК-9: способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	Педагогика и психология высшей школы	Теории и практики иностранных языков	знать: способы применения методов и средств познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования; уметь: применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования; владеть: способностью самостоятельно применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования
	Преддипломная (Производственная) практика (8 недель)	Теории и практики иностранных языков	
	Научно-исследовательская работа	Теории и практики иностранных языков	
	ГИА Выпускная квалификационная работа магистра	Теории и практики иностранных языков	
ОК- 10: способность занимать гражданскую позицию в социально-	Педагогика и психология высшей школы	Теории и практики иностранных языков	знать: способы занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях; уметь: занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях;
	ГИА Междисциплинарный комплексный экзамен	Теории и практики иностранных языков	

личностных конфликтных ситуациях	"Теория коммуникации и синхронный перевод"		владеть: способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях
ОК-11: способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданина своей страны	Педагогика и психология высшей школы	Теории и практики иностранных языков	знать: свои права и обязанности как гражданина своей страны; уметь: осознавать свои права и обязанности как гражданина своей страны; владеть: способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданина своей страны
	ГИА Выпускная квалификационная работа магистра	Теории и практики иностранных языков	
ОК-12: способность использовать действующее законодательство	Педагогика и психология высшей школы	Теории и практики иностранных языков	знать: действующее законодательство; уметь: использовать действующее законодательство; владеть: способностью эффективно использовать действующее законодательство
	ГИА Выпускная квалификационная работа магистра	Теории и практики иностранных языков	
ОК-13: готовность к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии	История и методология науки "Лингвистика"	Теории и практики иностранных языков	знать: пути совершенствования и развития общества на принципах гуманизма, свободы и демократии; уметь: совершенствовать и развивать общество на принципах гуманизма, свободы и демократии; владеть: готовностью к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии
	ГИА Междисциплинарный комплексный экзамен "Теория коммуникации и синхронный перевод"	Теории и практики иностранных языков	
ОК-14: готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства	Педагогика и психология высшей школы	Теории и практики иностранных языков	знать: пути постоянного саморазвития, повышения своей квалификации и мастерства; уметь: работать над повышением своей квалификации и мастерства; владеть: готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства
	ГИА Выпускная квалификационная работа магистра	Теории и практики иностранных языков	
ОК-15: способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития	Педагогика и психология высшей школы	Теории и практики иностранных языков	знать: способы критической оценки своих достоинств и недостатков, выбора средства саморазвития; уметь: критически оценивать свои достоинства и недостатки, выбирать пути и средства саморазвития; владеть: способностью самостоятельно критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития;
	ГИА Выпускная квалификационная работа магистра	Теории и практики иностранных языков	
ОК-16: способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности	История и методология науки "Лингвистика"	Теории и практики иностранных языков	знать: социальную значимость своей будущей профессии; уметь: понять социальную значимость своей будущей профессии, проявлять высокую мотивацию к выполнению профессиональной деятельности; владеть: способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности
	ГИА Междисциплинарный комплексный экзамен "Теория коммуникации и синхронный перевод"	Теории и практики иностранных языков	
Общепрофессиональные компетенции (ОПК)			
ОПК-1: владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей	Общее языкознание и история лингвистических учений	Теории и практики иностранных языков	знать: систему лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка; уметь: использовать систему лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и
	ГИА Выпускная квалификационная работа магистра	Теории и практики иностранных языков	

функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка			закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка; владеть: системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка
ОПК- 2: владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков	Общие языкознание и история лингвистических учений	Теории и практики иностранных языков	знать: систему знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков; уметь: использовать систему знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков; владеть: системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков
	ГИА Государственный экзамен по первому иностранному языку Государственный экзамен по второму иностранному языку	Теории и практики иностранных языков	
ОПК- 3: владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка	Практикум по синхронному переводу (первый иностранный язык)	Теории и практики иностранных языков	знать: систему знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка; уметь: использовать систему знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка; владеть: системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка
	ГИА Государственный экзамен по первому иностранному языку Государственный экзамен по второму иностранному языку	Теории и практики иностранных языков	
ОПК- 4: владение когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах	Практика перевода (первый иностранный язык)	Теории и практики иностранных языков	знать: особенности восприятия и порождения связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах; уметь: воспринимать и порождать связные монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах; владеть: когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах
	Практика перевода (второй иностранный язык)	Теории и практики иностранных языков	
	ГИА Государственный экзамен по первому иностранному языку Государственный экзамен по второму иностранному языку	Теории и практики иностранных языков	
ОПК- 5: владение официальным,	Практика перевода (первый иностранный язык)	Теории и практики иностранных языков	знать: основные характеристики официального, нейтрального и неофициального регистров общения;

нейтральным и неофициальным регистрами общения	Практика перевода (второй иностранный язык)	Теории и практики иностранных языков	уметь: использовать официальный, нейтральный и неофициальный регистры общения; владеть: официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения
	ГИА Государственный экзамен по первому иностранному языку Государственный экзамен по второму иностранному языку	Теории и практики иностранных языков	
ОПК- 6: владение конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка	Теория межкультурной коммуникации	Теории и практики иностранных языков	знать: конвенции речевого общения в иноязычном социуме, правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка; уметь: применять конвенции речевого общения в иноязычном социуме, правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка; владеть: конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка
	ГИА Государственный экзамен по первому иностранному языку Государственный экзамен по второму иностранному языку	Теории и практики иностранных языков	
ОПК-7: способность представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках	Общее языкознание и история лингвистических учений	Теории и практики иностранных языков	знать: специфику иноязычной научной картины мира, особенности научного дискурса в государственном языке российской федерации и изучаемых иностранных языках; уметь: использовать специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке российской федерации и изучаемых иностранных языках; владеть: способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке российской федерации и изучаемых иностранных языках
	ГИА Выпускная квалификационная работа магистра	Теории и практики иностранных языков	
ОПК- 8: способность представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках	Семиотика	Теории и практики иностранных языков	знать: специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках; уметь: использовать специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках; владеть: способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках
	ГИА Выпускная квалификационная работа магистра	Теории и практики иностранных языков	
ОПК- 9: готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	Теория межкультурной коммуникации	Теории и практики иностранных языков	знать: специфику стереотипов межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения; уметь: преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения; владеть: готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения
	ГИА Государственный экзамен по первому иностранному языку Государственный экзамен по второму иностранному языку	Теории и практики иностранных языков	
ОПК- 10: владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в	Теория межкультурной коммуникации	Теории и практики иностранных языков	знать: этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; уметь: следовать этическим и нравственным нормам поведения, принятым в инокультурном социуме;
	ГИА Государственный экзамен по первому иностранному языку	Теории и практики иностранных языков	

инокультурном социуме	Государственный экзамен по второму иностранному языку		владеть: этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме
ОПК-11: способность создавать и редактировать тексты профессионального назначения	Синхронный перевод в бизнесе	Теории и практики иностранных языков	знать: принципы создания и редактирования текстов профессионального назначения; уметь: создавать и редактировать тексты профессионального назначения; владеть: способностью самостоятельно создавать и редактировать тексты профессионального назначения.
	Синхронный перевод в образовании	Теории и практики иностранных языков	
	ГИА Выпускная квалификационная работа магистра	Теории и практики иностранных языков	
ОПК-12: владение современным научным понятийным аппаратом, способностью к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности	Общее языкознание и история лингвистических учений	Теории и практики иностранных языков	знать: современный научный понятийный аппарат, динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности; уметь: использовать современный научный понятийный аппарат, представлять динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности в системе; владеть: современным научным понятийным аппаратом, способностью к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности
	ГИА Выпускная квалификационная работа магистра	Теории и практики иностранных языков	
ОПК-13: способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Общее языкознание и история лингвистических учений	Теории и практики иностранных языков	знать: основы и терминологический аппарат философии и теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации; уметь: применять знания в области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, теории межкультурной коммуникации и лингводидактики для решения профессиональных задач; владеть: навыком использования понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
	ГИА Выпускная квалификационная работа магистра	Теории и практики иностранных языков	
ОПК-14: владение знанием методологических принципов и методических приемов научной деятельности	Общее языкознание и история лингвистических учений	Теории и практики иностранных языков	знать: методологические принципы и методические приемы научной деятельности; уметь: использовать методологические принципы и методические приемы научной деятельности для решения профессиональных задач; владеть: знанием методологических принципов и методических приемов научной деятельности для решения профессиональных задач
	ГИА Выпускная квалификационная работа магистра	Теории и практики иностранных языков	
ОПК-15: способность структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и уметь творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач	Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии	Теории и практики иностранных языков	знать: принципы структурирования и интегрирования знаний из различных областей профессиональной деятельности; уметь: структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач; владеть: способностью структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и уметь творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач
	ГИА Междисциплинарный комплексный экзамен "Теория коммуникации и синхронный перевод"	Теории и практики иностранных языков	

ОПК-16: способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин (модулей) и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности	Научно-исследовательская работа	Теории и практики иностранных языков	знать: особенности междисциплинарных связей изучаемых дисциплин (модулей); уметь: видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин (модулей) и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности; владеть: способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин (модулей) и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности
	ГИА Междисциплинарный комплексный экзамен "Теория коммуникации и синхронный перевод"	Теории и практики иностранных языков	
ОПК-17: владение современной информационной и библиографической культурой	Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии	Теории и практики иностранных языков	знать: основы информационной и библиографической культуры; уметь: работать с информацией и библиографическими источниками; владеть: способностью к самостоятельному и грамотному проведению библиографической и информационно-поисковой работы для решения профессиональных задач
	Компьютерные технологии в переводе	Теории и практики иностранных языков	
	ГИА Выпускная квалификационная работа магистра	Теории и практики иностранных языков	
ОПК-18: способностью изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума	Практика перевода (первый иностранный язык)	Теории и практики иностранных языков	знать: новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума; уметь: изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума; владеть: способностью изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума
	Практика перевода (второй иностранный язык)	Теории и практики иностранных языков	
	ГИА Государственный экзамен по первому иностранному языку Государственный экзамен по второму иностранному языку	Теории и практики иностранных языков	
ОПК-19: способность анализировать явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования	Научно-исследовательская работа	Теории и практики иностранных языков	знать: способы анализа явлений и процессов, необходимых для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования; уметь: анализировать явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования; владеть: навыками анализа явлений и процессов, необходимых для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования
	ГИА Выпускная квалификационная работа магистра	Теории и практики иностранных языков	
ОПК-20: готовность применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных	Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии	Теории и практики иностранных языков	знать: современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных; уметь: осуществлять поиск и сбор информации в информационно-поисковых, экспертных системах, системах представления знаний; интерпретировать полученные экспериментальные данные; владеть: навыками использования информационно-поисковых систем в профессиональной деятельности для обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных
	Научно-исследовательская работа	Теории и практики иностранных языков	
	ГИА Выпускная квалификационная работа магистра	Теории и практики иностранных языков	
ОПК-21: способность адаптироваться к	Научно-исследовательская работа	Теории и практики иностранных языков	знать: пути использования полученных знаний, навыков и компетенций за пределами узко профессиональной сферы;

новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции за пределами узко профессиональной сферы	ГИА Междисциплинарный комплексный экзамен "Теория коммуникации и синхронный перевод"	Теории и практики иностранных языков	уметь: адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции за пределами узко профессиональной сферы; владеть: способностью адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции за пределами узко профессиональной сферы
ОПК-22: владение приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок	Преддипломная (Производственная) практика (8 недель)	Теории и практики иностранных языков	знать: приемы составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок; уметь: использовать приемы составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок; владеть: навыками использования приемов составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок
	Научно-исследовательская работа	Теории и практики иностранных языков	
	ГИА Выпускная квалификационная работа магистра	Теории и практики иностранных языков	
ОПК-23: способность самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность	Преддипломная (Производственная) практика (8 недель)	Теории и практики иностранных языков	знать: пути самостоятельного приобретения и методы использования в исследовательской и практической деятельности новых знаний и умений, пути расширения и углубления собственной научной компетентности; уметь: самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность; владеть: способностью самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность
	Научно-исследовательская работа	Теории и практики иностранных языков	
	ГИА Выпускная квалификационная работа магистра	Теории и практики иностранных языков	
ОПК-24: способность к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования	Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии	Теории и практики иностранных языков	знать: пути и приемы самостоятельного освоения инновационных областей и новых методов исследования; уметь: самостоятельно осваивать инновационные области и новые методы исследования; владеть: способностью к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования
	Научно-исследовательская работа	Теории и практики иностранных языков	
	ГИА Выпускная квалификационная работа магистра	Теории и практики иностранных языков	
ОПК-25: способность использовать в познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик решения профессиональных задач	Преддипломная (Производственная) практика (8 недель)	Теории и практики иностранных языков	знать: принципы и приемы использования в познавательной и исследовательской деятельности знания теоретических основ и практических методик решения профессиональных задач; уметь: использовать в познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик решения профессиональных задач; владеть: способностью использовать в познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик решения профессиональных задач
	Научно-исследовательская работа	Теории и практики иностранных языков	
	ГИА Выпускная квалификационная работа магистра	Теории и практики иностранных языков	

ОПК-26: способность самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость	Преддипломная (Производственная) практика (8 недель)	Теории и практики иностранных языков	знать: принципы и методы самостоятельной разработки актуальной проблематики, имеющей теоретическую и практическую значимость; уметь: самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость; владеть: способностью самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость
	ГИА Выпускная квалификационная работа магистра	Теории и практики иностранных языков	
ОПК-27: готовность к обучению в аспирантуре по избранному и смежным научным направлениям	Преддипломная (Производственная) практика (8 недель)	Теории и практики иностранных языков	знать: цели и содержание, особенности обучения в аспирантуре по избранному и смежным научным направлениям; уметь: обучаться в аспирантуре по избранному и смежным научным направлениям; владеть: готовностью к обучению в аспирантуре по избранному и смежным научным направлениям
	ГИА Выпускная квалификационная работа магистра	Теории и практики иностранных языков	
ОПК-28: способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, обладание системой навыков экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)	Синхронный перевод в бизнесе	Теории и практики иностранных языков	знать: рынок труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности; уметь: ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности; владеть: системой навыков экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)
	Синхронный перевод в образовании	Теории и практики иностранных языков	
	ГИА Междисциплинарный комплексный экзамен "Теория коммуникации и синхронный перевод"	Теории и практики иностранных языков	
ОПК-29: владение глубокими знаниями в области профессиональной и корпоративной этики, способностью хранить конфиденциальную информацию	Синхронный перевод в бизнесе	Теории и практики иностранных языков	знать: профессиональную и корпоративную этику; уметь: использовать знания профессиональной и корпоративной этики, хранить конфиденциальную информацию; владеть: глубокими знаниями в области профессиональной и корпоративной этики, способностью хранить конфиденциальную информацию
	Синхронный перевод в образовании	Теории и практики иностранных языков	
	ГИА Междисциплинарный комплексный экзамен "Теория коммуникации и синхронный перевод"	Теории и практики иностранных языков	
ОПК-30: владение навыками управления профессиональным коллективом лингвистов и способами организации его работы в целях достижения максимально эффективных результатов	Научно-исследовательская работа	Теории и практики иностранных языков	знать: принципы управления профессиональным коллективом лингвистов и способы организации его работы в целях достижения максимально эффективных результатов; уметь: управлять профессиональным коллективом лингвистов в целях достижения максимально эффективных результатов; владеть: навыками управления профессиональным коллективом лингвистов и способами организации его работы в целях достижения максимально эффективных результатов
	ГИА Междисциплинарный комплексный экзамен "Теория коммуникации и синхронный перевод"	Теории и практики иностранных языков	
ОПК-31: владение навыками организации НИР и управления научно-исследовательским коллективом	Научно-исследовательская работа	Теории и практики иностранных языков	знать: принципы организации НИР и управления научно-исследовательским коллективом; уметь: применять навыки организации НИР и управления научно-исследовательским коллективом;
	ГИА Междисциплинарный комплексный экзамен	Теории и практики иностранных языков	

	"Теория коммуникации и синхронный перевод"		владеть: навыками организации НИР и управления научно-исследовательским коллективом
ОПК-32: владение системными знаниями в области психологии коллектива и навыками менеджмента организации	Теория межкультурной коммуникации	Теории и практики иностранных языков	знать: специфику психологии коллектива и менеджмента организации; уметь: применять системные знания в области психологии коллектива и навыки менеджмента организации; владеть: системными знаниями в области психологии коллектива и навыками менеджмента организации
	ГИА Междисциплинарный комплексный экзамен "Теория коммуникации и синхронный перевод"	Теории и практики иностранных языков	
Профессиональные компетенции (ПК)			
ПК-16: владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	Компьютерные технологии в переводе	Теории и практики иностранных языков	знать: методику предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; уметь: осуществлять предпереводческий анализ текста, искать и находить информацию в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; владеть: методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
	Практика перевода (первый иностранный язык)	Теории и практики иностранных языков	
	Практика перевода (второй иностранный язык)	Теории и практики иностранных языков	
	Общая теория перевода	Теории и практики иностранных языков	
	Психолингвистические основы синхронного перевода	Теории и практики иностранных языков	
	Психонейролингвистика и синхронный перевод	Теории и практики иностранных языков	
	ГИА Междисциплинарный комплексный экзамен "Теория коммуникации и синхронный перевод"	Теории и практики иностранных языков	
ПК-17: владение способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода	Семиотика	Теории и практики иностранных языков	знать: способы достижения эквивалентности в переводе, приемы перевода; уметь: применять способы достижения эквивалентности в переводе, адекватные приемы перевода; владеть: способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода
	Практика перевода (первый иностранный язык)	Теории и практики иностранных языков	
	Практика перевода (второй иностранный язык)	Теории и практики иностранных языков	
	Общая теория перевода	Теории и практики иностранных языков	
	ГИА Государственный экзамен по первому иностранному языку Государственный экзамен по второму иностранному языку	Теории и практики иностранных языков	
ПК-18: способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и	Практика перевода (первый иностранный язык)	Теории и практики иностранных языков	знать: нормы лексической эквивалентности при переводе, грамматические, синтаксические и стилистические нормы письменной речи; уметь: осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм; владеть: способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
	Практика перевода (второй иностранный язык)	Теории и практики иностранных языков	
	Общая теория перевода	Теории и практики иностранных языков	
	Производственная (преддипломная) практика (8 недель)	Теории и практики иностранных языков	

стилистических норм	Научно-исследовательская работа	Теории и практики иностранных языков	
	ГИА Государственный экзамен по первому иностранному языку Государственный экзамен по второму иностранному языку Выпускная квалификационная работа магистра	Теории и практики иностранных языков	
ПК-19: владение навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного	Практика перевода (первый иностранный язык)	Теории и практики иностранных языков	знать: правила стилистического редактирования перевода; уметь: применять навыки стилистического редактирования перевода, в том числе художественного; владеть: навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного
	Практика перевода (второй иностранный язык)	Теории и практики иностранных языков	
	Общая теория перевода	Теории и практики иностранных языков	
	ГИА Междисциплинарный комплексный экзамен "Теория коммуникации и синхронный перевод"	Теории и практики иностранных языков	
ПК-20: способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	Практика перевода (первый иностранный язык)	Теории и практики иностранных языков	знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении устного последовательного и устного перевода с листа; уметь: осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; владеть: способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста
	Практика перевода (второй иностранный язык)	Теории и практики иностранных языков	
	Общая теория перевода	Теории и практики иностранных языков	
	ГИА Междисциплинарный комплексный экзамен "Теория коммуникации и синхронный перевод"	Теории и практики иностранных языков	
ПК-21: владение системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	Практика перевода (второй иностранный язык)	Теории и практики иностранных языков	знать: систему сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода; уметь: использовать систему сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода; владеть: системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода
	Практикум по синхронному переводу (первый иностранный язык)	Теории и практики иностранных языков	
	Общая теория перевода	Теории и практики иностранных языков	
	ГИА: Междисциплинарный комплексный экзамен "Теория коммуникации и синхронный перевод"	Теории и практики иностранных языков	
ПК-22: владение навыками синхронного перевода с иностранного языка	Практикум по синхронному переводу (первый иностранный язык)	Теории и практики иностранных языков	знать: основы двустороннего синхронного перевода и принципы организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях;
	Общая теория перевода	Теории и практики	

на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях		иностранных языков	уметь: применять навыки синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях; владеть: навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях
	Синхронный перевод в бизнесе	Теории и практики иностранных языков	
	Синхронный перевод в образовании	Теории и практики иностранных языков	
	Синхронный перевод в рамках делового общения	Теории и практики иностранных языков	
	Синхронный перевод в политике	Теории и практики иностранных языков	
	ГИА: Междисциплинарный комплексный экзамен "Теория коммуникации и синхронный перевод"	Теории и практики иностранных языков	
ПК-23: владение этикой устного перевода	Практика перевода (второй иностранный язык)	Теории и практики иностранных языков	знать: этические принципы устного перевода; уметь: следовать этике устного перевода; владеть: этикой устного перевода
	Практикум по синхронному переводу (первый иностранный язык)	Теории и практики иностранных языков	
	Общая теория перевода	Теории и практики иностранных языков	
	Синхронный перевод в бизнесе	Теории и практики иностранных языков	
	Синхронный перевод в образовании	Теории и практики иностранных языков	
	Синхронный перевод в рамках делового общения	Теории и практики иностранных языков	
	Синхронный перевод в политике	Теории и практики иностранных языков	
	ГИА: Междисциплинарный комплексный экзамен "Теория коммуникации и синхронный перевод"	Теории и практики иностранных языков	
ПК-24: владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Практика перевода (второй иностранный язык)	Теории и практики иностранных языков	знать: международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций); уметь: соблюдать правила международного этикета и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций); владеть: международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)
	Практикум по синхронному переводу	Теории и практики иностранных языков	
	Теория межкультурной коммуникации	Теории и практики иностранных языков	
	Общая теория перевода	Теории и практики иностранных языков	
	Синхронный перевод в бизнесе	Теории и практики иностранных языков	
	Синхронный перевод в образовании	Теории и практики иностранных языков	
	Синхронный перевод в политике	Теории и практики иностранных языков	
	ГИА: Междисциплинарный комплексный экзамен "Теория коммуникации и синхронный перевод"	Теории и практики иностранных языков	

Б1.В.04	Практика перевода (второй иностранный язык)								
Б1.В.05	Практикум по синхронному переводу(первый иностранный язык)								
Б1.В.06	Теория межкультурной коммуникации								
Б1.В.07	Общая теория перевода								
Б1.В.ДВ.01.01	Психолингвистические основы синхронного перевода								
Б1.В.ДВ.01.02	Психонейролингвистика и синхронный перевод								
Б1.В.ДВ.02.01	Синхронный перевод в бизнесе								
Б1.В.ДВ.02.02	Синхронный перевод в образовании								
Б1.В.ДВ.03.01	Синхронный перевод в рамках делового общения								
Б1.В.ДВ.03.02	Синхронный перевод в политике								
Блок 2	Вариативная часть								
Б2.В.01 (Пд)	Производственная (в том числе преддипломная) практика (стационарная)								+
Б2.В.02 (Н)	Научно-исследовательская работа (НИР)								+

		Общекультурные компетенции							
	Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом	ОК-9: способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	ОК-10: способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях	ОК-11: способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданина своей страны	ОК-12: способностью использовать действующее законодательство	ОК-13: готовностью к ответственности и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии	ОК-14: готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей	ОК-15: способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития	ОК-16: способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности
Блок 1	Базовая часть								
Б1.Б.01	История и методология науки "Лингвистика"					+			+

Б1.Б.02	Педагогика и психология высшей школы	+	+	+	+		+	+	
Б1.Б.03	Общее языкознание и история лингвистических учений								
Б1.Б.04	Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии								
Б1.В.	Вариативная часть								
Б1.В.01	Семиотика								
Б1.В.02	Компьютерные технологии в переводе								
Б1.В.03	Практика перевода (первый иностранный язык)								
Б1.В.04	Практика перевода (второй иностранный язык)								
Б1.В.05	Практикум по синхронному переводу (первый иностранный язык)								
Б1.В.06	Теория межкультурной коммуникации								
Б1.В.07	Общая теория перевода								
Б1.В.ДВ.01.01	Психолингвистические основы синхронного перевода								
Б1.В.ДВ.01.02	Психонейролингвистика и синхронный перевод								
Б1.В.ДВ.02.01	Синхронный перевод в бизнесе								
Б1.В.ДВ.02.02	Синхронный перевод в образовании								
Б1.В.ДВ.03.01	Синхронный перевод в рамках делового общения								
Б1.В.ДВ.03.02	Синхронный перевод в политике								
Блок 2	Вариативная часть								
Б2.В.01 (Пд)	Производственная (в том числе преддипломная) практика (стационарная)	+							
Б2.В.02 (Н)	Научно-исследовательская работа (НИР)	+							

		Общепрофессиональные компетенции								
Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом		ОПК-1: владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка	ОПК-2: владением системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков	ОПК-3: владением системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка	ОПК-4: владением когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связанных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах	ОПК-5: владением официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения	ОПК-6: владением конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка	ОПК-7: способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых	ОПК-8: способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках	ОПК-9: готовностью преодолеть влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения
Блок 1	Базовая часть									
Б1.Б.01	История и методология науки "Лингвистика"									
Б1.Б.02	Педагогика и психология высшей школы									
Б1.Б.03	Общее языкознание и история лингвистических учений	+	+					+		
Б1.Б.04	Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии									
Б1.В.	Вариативная часть									
Б1.В.01	Семиотика								+	
Б1.В.02	Компьютерные технологии в переводе									
Б1.В.03	Практика перевода (первый иностранный язык)				+	+				
Б1.В.04	Практика перевода (второй иностранный язык)				+	+				
Б1.В.05	Практикум по синхронному переводу (первый иностранный язык)			+						

Б1.В.06	Теория межкультурной коммуникации							+				+
Б1.В.07	Общая теория перевода											
Б1.В.ДВ.01.01	Психолингвистические основы синхронного перевода											
Б1.В.ДВ.01.02	Психонейролингвистика и синхронный перевод											
Б1.В.ДВ.02.01	Синхронный перевод в бизнесе											
Б1.В.ДВ.02.02	Синхронный перевод в образовании											
Б1.В.ДВ.03.01	Синхронный перевод в рамках делового общения											
Б1.В.ДВ.03.02	Синхронный перевод в политике											
Блок 2	Вариативная часть											
Б2.В.01 (Пд)	Производственная (в том числе преддипломная) практика (стационарная)											
Б2.В.02 (Н)	Научно-исследовательская работа(НИР)											

		Общепрофессиональные компетенции											
Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом		ОПК-10: владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме	ОПК-11: способностью создавать и редактировать тексты профессионального назначения	ОПК-12: владением современным научным понятийным аппаратом, способностью к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности	ОПК-13: способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	ОПК-14: владением знанием методологических принципов и методических приемов научной деятельности	ОПК-15: способностью структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и уметь творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач	ОПК-16: способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин (модулей) и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности	ОПК-17: владением современной информационной и библиографической культурой				
Блок 1	Базовая часть												
Б1.Б.01	История и методология науки "Лингвистика"												
Б1.Б.02	Педагогика и психология высшей школы												
Б1.Б.03	Общее языкознание и история лингвистических учений			+	+	+							

Б1.Б.04	Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии						+		+
Б1.В.	Вариативная часть								
Б1.В.01	Семиотика								
Б1.В.02	Компьютерные технологии в переводе								+
Б1.В.03	Практика перевода (первый иностранный язык)								
Б1.В.04	Практика перевода (второй иностранный язык)								
Б1.В.05	Практикум по синхронному переводу(первый иностранный язык)								
Б1.В.06	Теория межкультурной коммуникации	+							
Б1.В.07	Общая теория перевода								
Б1.В.ДВ.01.01	Психолингвистические основы синхронного перевода								
Б1.В.ДВ.01.02	Психонейролингвистика и синхронный перевод								
Б1.В.ДВ.02.01	Синхронный перевод в бизнесе		+						
Б1.В.ДВ.02.02	Синхронный перевод в образовании		+						
Б1.В.ДВ.03.01	Синхронный перевод в рамках делового общения								
Б1.В.ДВ.03.02	Синхронный перевод в политике								
Блок 2	Вариативная часть								
Б2.В.01 (Пд)	Производственная (в том числе преддипломная) практика (стационарная)								
Б2.В.02 (Н)	Научно-исследовательская работа (НИР)							+	

Б1.В.ДВ.01.01	Психолингвистические основы синхронного перевода								
Б1.В.ДВ.01.02	Психонейролингвистика и синхронный перевод								
Б1.В.ДВ.02.01	Синхронный перевод в бизнесе								
Б1.В.ДВ.02.02	Синхронный перевод в образовании								
Б1.В.ДВ.03.01	Синхронный перевод в рамках делового общения								
Б1.В.ДВ.03.02	Синхронный перевод в политике								
Блок 2	Вариативная часть								
Б2.В.01 (Пд)	Производственная (в том числе преддипломная) практика (стационарная)						+	+	+
Б2.В.02 (Н)	Научно-исследовательская работа (НИР)		+	+	+	+	+	+	+

		Общепрофессиональные компетенции							
Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом		ОПК-26: способностью самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость	ОПК-27: готовностью к обучению в аспирантуре по избранному и смежным научным направлениям	ОПК-28: способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, обладает системой навыков экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)	ОПК-29: владением глубокими знаниями в области профессиональной и корпоративной этики, способностью хранить конфиденциальную информацию	ОПК-30: владением навыками управления профессиональным коллективом лингвистов и способами организации его работы в целях достижения максимально эффективных результатов	ОПК-31: владением навыками организации НИР и управления научно-исследовательским коллективом	ОПК-32: владением системными знаниями в области психологии коллектива и навыками менеджмента организации	
Блок 1	Базовая часть								
Б1.Б.01	История и методология науки "Лингвистика"								
Б1.Б.02	Педагогика и психология высшей школы								
Б1.Б.03	Общее языкознание и история лингвистических учений								
Б1.Б.04	Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии								

Б1.В.	Вариативная часть							
Б1.В.01	Семиотика							
Б1.В.02	Компьютерные технологии в переводе							
Б1.В.03	Практика перевода (первый иностранный язык)							
Б1.В.04	Практика перевода (второй иностранный язык)							
Б1.В.05	Практикум по синхронному переводу(первый иностранный язык)							
Б1.В.06	Теория межкультурной коммуникации							+
Б1.В.07	Общая теория перевода							
Б1.В.ДВ.01.01	Психолингвистические основы синхронного перевода							
Б1.В.ДВ.01.02	Психонейролингвистика и синхронный перевод							
Б1.В.ДВ.02.01	Синхронный перевод в бизнесе			+	+			
Б1.В.ДВ.02.02	Синхронный перевод в образовании			+	+			
Б1.В.ДВ.03.01	Синхронный перевод в рамках делового общения							
Б1.В.ДВ.03.02	Синхронный перевод в политике							
Блок 2	Вариативная часть							
Б2.В.01 (Пд)	Производственная (в том числе преддипломная) практика (стационарная)	+	+					
Б2.В.02 (Н)	Научно-исследовательская работа (НИР)					+	+	

		Профессиональные компетенции									
Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом		ПК-16: владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	ПК-17: владением способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода	ПК-18: способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК-19: владением навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного	ПК-20: способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	ПК-21: владением системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	ПК-22: владением навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с иностранного языка и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях	ПК-23: владением этикой устного перевода	ПК-24: владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	
Блок 1	Базовая часть										
Б1.Б.01	История и методология науки "Лингвистика"										
Б1.Б.02	Педагогика и психология высшей школы										
Б1.Б.03	Общее языкознание и история лингвистических учений										
Б1.Б.04	Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии										
Б1.В.	Вариативная часть										
Б1.В.01	Семиотика		+								
Б1.В.02	Компьютерные технологии в переводе	+									
Б1.В.03	Практика перевода (первый иностранный язык)	+	+	+	+	+					

Б1.В.04	Практика перевода (второй иностранный язык)	+	+	+	+	+	+		+	+
Б1.В.05	Практикум по синхронному переводу(первый иностранный язык)						+	+	+	+
Б1.В.06	Теория межкультурной коммуникации									+
Б1.В.07	Общая теория перевода	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Б1.В.ДВ.01.01	Психолингвистические основы синхронного перевода	+								
Б1.В.ДВ.01.02	Психонейролингвистика и синхронный перевод	+								
Б1.В.ДВ.02.01	Синхронный перевод в бизнесе							+	+	+
Б1.В.ДВ.02.02	Синхронный перевод в образовании							+	+	+
Б1.В.ДВ.03.01	Синхронный перевод в рамках делового общения							+	+	+
Б1.В.ДВ.03.02	Синхронный перевод в политике							+	+	+
Блок 2	Вариативная часть									
Б2.В.01 (Пд)	Производственная (в том числе преддипломная) практика (стационарная)			+						
Б2.В.02 (Н)	Научно-исследовательская работа (НИР)			+						

Лист регистрации изменений

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1	Разработана в соответствии с требованиями Образовательного стандарта высшего профессионального образования РУДН, утвержденного приказом ректора № 441 от 21 мая 2013 г. «Об утверждении образовательных стандартов, самостоятельно устанавливаемых РУДН»	Приказ ректора РУДН № 441 от 21 мая 2013 г.	01.09.2015
2	Актуализирована в соответствии с требованиями Образовательного стандарта высшего образования РУДН, утвержденного приказом ректора № 831 от 10.11.2016 г. «Об утверждении образовательных стандартов высшего образования по направлениям подготовки/специальностям, самостоятельно устанавливаемых РУДН».	Приказ ректора РУДН № 831 от 10.11.2016 г.	01.09.2016
3	Актуализирована с учетом развития науки, культуры, экономики, техники, технологий и социальной сферы	Протокол заседания Ученого совета ИИЯ РУДН №9 от 16.03.17	01.09.2017
4	Актуализирована с учетом развития науки, культуры, экономики, техники, технологий и социальной сферы	Протокол заседания Ученого совета ИИЯ РУДН №7 от 21.03.18	01.09.2018